



Zastosowanie:

Zawór kulowy ZR przeznaczony jest do montażu w instalacji centralnego ogrzewania z wymuszonym obiegiem wody - pompa obiegowa. Jego zadaniem jest zabezpieczenie instalacji i pompy przed uszkodzeniem na skutek przegrzania i ciśnienia, które może wystąpić, gdy pompa przestanie wymuszać obieg. Podczas pracy pompy zawór pozostaje zamknięty. Z chwila przerwania pracy pompy np. w skutek zaniku napięcia, zawór otwiera się samoczynnie, umożliwiając grawitacyjny obieg wody.

Montaż:

Króćce zaworu zaopatrzone są w gwint rurowy. Zawór montuje się w główna nic rurociągu, pomiędzy miejscami zamocowania pompy. Zawór może pracować w pozycji pionowej i poziomej na wyjściu, a także w pionie i poziomie na wejściu do kotła. Strzałki wykonane na korpusie zaworu muszą być zgodne z kierunkiem obiegu wody w instalacji. Zawór różnicowy ZR spełnia również funkcję srubunku.

Gwarancja:

Producent TECHMET udziela gwarancji na sprawne działanie zaworu zgodnie z instrukcją w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje tylko wady powstałe z powodu złej konstrukcji, nieodpowiednich materiałów lub nienależytego wykonania. Wszystkie naprawy w okresie gwarancyjnym mogą być wykonywane tylko u wytwórcy. Odpowiedzialność producenta ogranicza się TYLKO i WYŁĄCZNIE do naprawy lub wymiany wadliwego produktu na wolny od wad.

Parametry techniczne:

- temperatura pracy 0 - 90 °C, chwilowa 110 °C
- ciśnienie nominalne 4,0 bar, ciśnienie dopuszczalne 4,0 bar,
- ciśnienie otwarcia zaworu przy obiegu grawitacyjnym 0,001-0,005 bar,
- przekrój nominalny przepływu przez zawór 99%,
- poziom hałasu w trakcie cyklu pracy do 25 dB
- Aprobata Techniczna ITB AT-15-9066/2013
- Krajowa Deklaracja Zgodności nr 1/2015 z dnia 01.01.2015 roku



UWAGA!

Wyrób prawnie strzeżony w Urzędzie Patentowym RP. Zawory różnicowe ZR naszej produkcji opatrzone są trwałym znakiem TP. Dodatkowo, nakretka posiada zabezpieczenie w postaci naklejki z oznaczeniem producenta oraz unikalnym kodem kreskowym.

Producent / Zakład produkcyjny:

TECHMET A.M.M.Z. Juzwa
Spółka Jawna
ul. Mała 10, 62-200 Gniezno
tel: (+48) 614282418
http://www.techmet.pl

(data sprzedaży i podpis sprzedawcy)



Application:

ZR ball valve is designed for installation on central heating system with forced water circulation - circulation pump. His job is to protect installations and pumps from damage due to overheating and pressure that may occur when the pump stops to force the circuit. During the pump works the valve remains closed. When the pumps stop working, for example, as a result of a power failure, the valve opens automatically, allowing gravity circulation of water.

Assembly:

Valve terminals are equipped with threaded pipe. The valve is mounted in the main thread of the pipeline, between the places of attachment the pump. Valve can operate in a vertical and horizontal position at the output, as well as vertically and horizontally at the entrance to the boiler. Arrows made on the valve body must comply with the direction of the water cycle in the installation. ZR ball valve can be used also as a threaded nipple.

Guarantee:

TECHMET producer guarantees the smooth operation of the valve according to the instructions within 24 months from date of purchase. Warranty covers only defects arising because of poor design, inadequate materials or defective performance. All repairs during the warranty period may be exercised only by the producer. In this case, the valve should be sent together with this warranty.

Technical parameters:

- operating temperature 0-90 °C, 110 °C temporarily
- nominal pressure 4.0 bar
- limit pressure to 4.0 bar
- pressure at the valve opening circuit gravity 0.001-0.005 bar
- nominal cross-section of the flow through the valve 99% of the nominal cross-section of the installation.
- noise during the work cycle to 25 dB
- Technical Approval ITB AT-15-9066/2013



ATTENTION!

The product is legally secured by the Patent Office. Differential ball ZR valves of our production is labelled by the mark of TP. In addition, the security nut has a sticker with a producer name and a unique bar code.

Producer / Production facility:

TECHMET A.M.M.Z. Juzwa
Spółka Jawna
ul. Mała 10, 62-200 Gniezno
tel: (+48) 614282418
http://www.techmet.pl

(sale date and seller signature)



znaczenie:

ZR kulowy zawór przeznaczony jest do montażu w instalacji centralnego ogrzewania z wymuszonym obiegiem wody - pompa obiegowa. Jego zadaniem jest zabezpieczenie instalacji i pompy przed uszkodzeniem na skutek przegrzania i ciśnienia, które może wystąpić, gdy pompa przestanie wymuszać obieg. Podczas pracy pompy zawór pozostaje zamknięty. Z chwila przerwania pracy pompy np. w skutek zaniku napięcia, zawór otwiera się samoczynnie, umożliwiając grawitacyjny obieg wody.

montaż:

Króćce zaworu zaopatrzone są w gwint rurowy. Zawór montuje się w główna nic rurociągu, pomiędzy miejscami zamocowania pompy. Zawór może pracować w pozycji pionowej i poziomej na wyjściu, a także w pionie i poziomie na wejściu do kotła. Strzałki wykonane na korpusie zaworu muszą być zgodne z kierunkiem obiegu wody w instalacji. Zawór różnicowy ZR spełnia również funkcję srubunku.

gwarancja:

Producent TECHMET udziela gwarancji na sprawne działanie zaworu zgodnie z instrukcją w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje tylko wady powstałe z powodu złej konstrukcji, nieodpowiednich materiałów lub nienależytego wykonania. Wszystkie naprawy w okresie gwarancyjnym mogą być wykonywane tylko u wytwórcy. Odpowiedzialność producenta ogranicza się TYLKO i WYŁĄCZNIE do naprawy lub wymiany wadliwego produktu na wolny od wad.

parametry techniczne:

- temperatura pracy 0 - 90 °C, chwilowa 110 °C
- ciśnienie nominalne 4,0 bar, ciśnienie dopuszczalne 4,0 bar,
- ciśnienie otwarcia zaworu przy obiegu grawitacyjnym 0,001-0,005 bar,
- przekrój nominalny przepływu przez zawór 99%,
- poziom hałasu w trakcie cyklu pracy do 25 dB
- Aprobata Techniczna ITB AT-15-9066/2013
- Техническое Разрешение № ITBAT-15-9066/2013



uwaga!

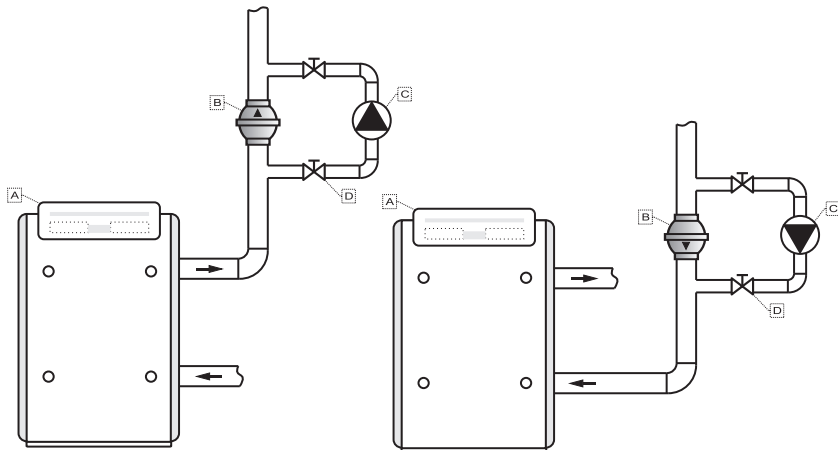
Wyrób prawnie strzeżony w Urzędzie Patentowym RP. Zawory różnicowe ZR naszej produkcji opatrzone są trwałym znakiem TP. Dodatkowo, nakretka posiada zabezpieczenie w postaci naklejki z oznaczeniem producenta oraz unikalnym kodem kreskowym.

Producent / Zakład produkcyjny:

TECHMET A.M.M.Z. Juzwa
Spółka Jawna
ul. Mała 10, 62-200 Gniezno
tel: (+48) 614282418
http://www.techmet.pl

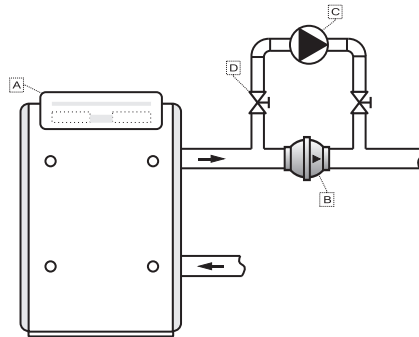
(data sprzedaży i podpis sprzedawcy)

- (A) piec c.o. / central heating boiler / печное отопление
- (B) zawór różnicowy ZR / differential valve ZR / шаровой кран ZR
- (C) pompa cyrkulacyjna / circulation pump / циркуляционный насос
- (D) zawór kulowy odcinający / shut-off ball valve / шаровой клапан запорный

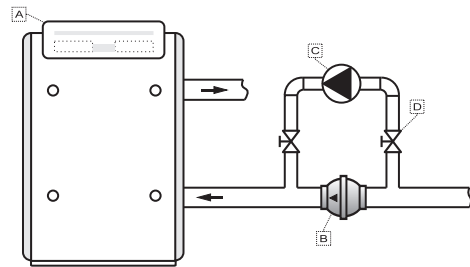


montaż zaworu w pionie na zasilaniu
Valve mounted in the vertically at the power
клапан вертикально в потоке

montaż zaworu w pionie na powrocie
valve mounted in the vertically at his return
клапан вертикально на спине



montaż zaworu w poziomie na zasilaniu
valve mounted in the horizontal at the power
монтаж клапана в мощности



montaż zaworu w poziomie na powrocie
valve mounted in the horizontal at his return
клапан уровня возврата